

# Psa

## Chapter 77

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1  
אֱלֹהִים אֶל- קוֹלִי מִזְמוֹר: לְאַסָּף [יְדוּתוֹן] (יְדוּתוֹן) עַל- לְמַנְצֵחַ  
Deus a Minha-voz Salmo de-Asafe Jedutum Jedutum sobre Ao-regente  
[H0430](#) [H0413](#) [H4210](#) [H0623](#) [H3038](#) [H3038](#) [H5329](#)  
אֶל־ קוֹלִי וְאֶצְעָקָה אֱלֹהִים אֶל- קוֹלִי וְאֶצְעָקָה  
a-mim e-dê-ouvidos Deus a minha-voz e-clamarei  
[H0413](#) [H0238](#) [H0430](#) [H0413](#) [H6817](#)

Clamei ao Senhor com a minha voz: a Deus levantei a minha voz, e elle inclinou para mim os ouvidos.

2  
בַּיּוֹם וְלֹא נִגְרָה לַיְלָה וְיָדִי אֶדְנֶי דְרָשְׁתִּי צָרָתִי כִּיּוֹם  
e-não se-estendeu de-noite minha-mão busquei ao-Senhor de-minha-angústia No-dia  
[H3808](#) [H5064](#) [H3915](#) [H3027](#) [H1875](#) [H0136](#) [H3117](#)  
נַפְשִׁי: הִנָּחַם מֵאֲנָה תָפֹן  
minha-alma ser-consolada recusava cessava  
[H5315](#) [H5162](#) [H3985](#) [H6313](#)

No dia da minha angustia busquei ao Senhor: a minha mão se estendeu de noite, e não cessava; a minha alma recusava ser consolada.

3  
סֵלָה: רוּחִי וְתִתְעַטֵּף וְאֶשְׁיַחַה וְאֶהְמֶיָה אֱלֹהִים אֲזַכְרָה  
Selá meu-espírito e-desfalece medito e-gemo de-Deus Lembro-me  
[H5542](#) [H7307](#) [H7878](#) [H1993](#) [H0430](#) [H2142](#)

Lembrava-me de Deus, e me perturbei: queixava-me, e o meu espirito desfallecia (Selah).

4  
אֶדְבָּר: וְלֹא נִפְעַמְתִּי עֵינַי שְׁמֵרוֹת אֲחֹזֵת  
podia-falar e-não estava-perturbado minhas-pálpebras abertas Seguravas  
[H1696](#) [H3808](#) [H6470](#) [H8109](#) [H0270](#)

Sustentaste os meus olhos acordados: estou tão perturbado que não posso falar.

5  
עוֹלָמִים: שְׁנוֹת מְקָדָם יָמִים חֲשַׁבְתִּי  
antigos nos-anos de-outrora nos-dias Pensei  
[H5769](#) [H8141](#) [H3117](#) [H2803](#)

Considerava os dias da antiguidade, os annos dos tempos antigos.

6  
וַיַּחַפֵּשׂ וְאֶשְׁיַחַה לְבָבִי עִם- בְּלִילָה נְגִינָתִי אֲזַכְרָה  
e-esquadrinha medito meu-coração com de-noite de-minha-canção Lembro-me  
[H2664](#) [H7878](#) [H3824](#) [H3915](#) [H5058](#) [H2142](#)  
רוּחִי:  
meu-espírito  
[H7307](#)

De noite chamei á lembrança o meu cantico: meditei em meu coração, e o meu espirito esquadrinhou.

7  
עוֹד: לְרַצוֹת יִסְיָף וְלֹא- אֶדְנֶי וַיִּזְנַח הִלְעוֹלָמִים  
mais a-favorecer tornará e-não o-Senhor rejeitará Para-sempre  
[H5750](#) [H7521](#) [H3254](#) [H3808](#) [H0136](#) [H5769](#)

Rejeitará o Senhor para sempre e não tornará a ser favoravel?

וְדָרָה:	לְדָרָה	אָמַר	נָמַר	חֶסֶדְךָ	לְנֵצַח	הָאֵפֶס	8
e-geração	para-geração	a-palavra	acabou-se	sua-misericórdia	para-sempre	Cessou	
<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H0562</a>	<a href="#">H1584</a>		<a href="#">H5331</a>	<a href="#">H0656</a>	

Cessou para sempre a sua benignidade? acabou-se já a promessa de geração em geração?

סֵלָה:	רַחֲמֵי	בְּאַף	קָפַץ	אִם-	אֱלֹהִים	חַנּוּת	הִשְׁכַּח	9
Selá	suas-misericórdias	em-ira	fechou	ou	Deus	de-ter-compaixao	Esqueceu-se	
<a href="#">H5542</a>		<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H7092</a>		<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H2589</a>	<a href="#">H7911</a>	

Esqueceu-se Deus de ter misericórdia? ou encerrou elle as suas misericórdias na sua ira? (Selah).

עֲלִיּוֹן:	יְמִין	שָׁנוֹת	הִיא	חַלּוֹתֵי	וְאָמַר	10
do-Altíssimo	da-dextra	os-anos	é-esta	minha-dor	E-disse	
	<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H0559</a>	

E eu disse: A minha enfermidade é esta: mas eu me lembrei dos annos da dextra do Altissimo.

פְּלִאָה:	מִקְדָּם	אֲזַכְּרָה	כִּי-	יְהוָה	מַעֲלָלֵי-	(אֲזַכְּרֶנּוּ)	אֲזַכְּרֶנּוּ	11
tuas-maravilhas	de-outroa	lembrarei	sim	do-SENHOR	as-obras	lembrarei	Lembrarei	
<a href="#">H6382</a>		<a href="#">H2142</a>		<a href="#">H3050</a>	<a href="#">H4611</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H2142</a>	

Eu me lembrarei das obras do Senhor: certamente que eu me lembrarei das tuas maravilhas da antiguidade.

אֲשִׁיחָה:	וּבְעֲלִילוֹתַיִךְ	פְּעֻלָּתְךָ	בְּכֹל-	וְהִגִּיתִי	12
falarei	e-em-teus-feitos	tua-obra	em-toda	E-meditarei	
<a href="#">H7878</a>	<a href="#">H5949</a>	<a href="#">H6467</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1897</a>	

Meditarei tambem em todas as tuas obras, e fallarei dos teus feitos.

כְּאֱלֹהִים:	גָּדוֹל	אֱלֹהִים	מִי-	דְרָכְךָ	בְּקֹדֶשׁ	אֱלֹהִים	13
como-Deus	grande	é-deus	quem	é-teu-caminho	no-sanctuário	Deus	
<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H0430</a>	

O teu caminho, ó Deus, está no sanctuario. Quem é Deus tão grande como o nosso Deus?

עֲנֵךְ:	בְּעַמִּים	הוֹרַעְתָּ	פְּלִאָה	עָשָׂה	הָאֱלֹהִים	אַתָּה	14
teu-poder	entre-os-povos	fizeste-conhecer	maravilhas	que-fazes	és-o-Deus	Tu	
<a href="#">H5797</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H6382</a>		<a href="#">H0410</a>		

Tu és o Deus que fazes maravilhas: tu fizeste notoria a tua força entre os povos.

סֵלָה:	וְיֹסֵף	יַעֲקֹב	בְּנֵי-	עַמָּךְ	בְּזְרוֹעַ	נִאֲלָתְךָ	15
Selá	e-de-José	de-Jacó	os-filhos	teu-povo	com-teu-braço	Remiste	
<a href="#">H5542</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H3290</a>			<a href="#">H2220</a>		

Com o teu braço remiste o teu povo, os filhos de Jacob e de José (Selah).

יִרְגְּזוּ:	אֲף	יִחִילוּ	מַיִם	וְאִוָּדוּ	אֱלֹהִים	וּמַיִם	וְאִוָּדוּ	16
estremeceram	também	tremeram	as-águas	viram-te	Deus	as-águas	Viram-te	
<a href="#">H7264</a>	<a href="#">H0637</a>		<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H7200</a>	

תְּהִמּוֹת:  
os-abismos  
[H8415](#)

As aguas te viram, ó Deus, as aguas te viram, e tremeram; os abysmos tambem se abalaram.

יִתְהַלְכוּ:	חֲצֵצְיִיד	אֲף	שָׁמַיִם	נָתְנוּ	קוֹל	עֲבוֹת	וּמַיִם	זָרְמוּ	17
disparavam	tuas-flechas	também	os-céus	deram	voz	as-nuvens	água	Derramaram	
<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H2687</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H7834</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H5645</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H2229</a>	

As nuvens lançaram agua, os céus deram um som; as tuas frechas correram d'uma para outra parte.

רָזַח	תִּבֵּל	בְּרָקִים	הֵאִירוּ	בְּגִלְגֵּל	וַרְעָמָה	קוֹל	18
tremeu	o-mundo	os-relâmpagos	iluminaram	no-redemoinho	de-teu-trovão	A-voz	
<a href="#">H7264</a>	<a href="#">H8398</a>		<a href="#">H0215</a>	<a href="#">H1534</a>	<a href="#">H7482</a>		
					וַתִּרְעַשׂ	הָאָרֶץ:	
					a-terra	e-estremeceu	
					<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7493</a>	

A voz do teu trovão estava no céu; os relâmpagos alumiarão o mundo; a terra se abalou e tremeu.

רָבִים	בְּמַיִם	(וּשְׁבִילָהּ)	וּשְׁבִילֶיהָ]	דֶּרֶךְ	בַּיָּם	19
grandes	pelas-águas	e-tuas-veredas	e-tuas-veredas	foi-teu-caminho	Pelo-mar	
	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H7635</a>	<a href="#">H7635</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3220</a>	
			נִדְעוּ:	לֹא	וְעִקְבוֹתֶיהָ	
			foram-conhecidas	não	e-tuas-pegadas	
			<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6119</a>	

O teu caminho é no mar, e as tuas veredas nas grandes águas, e os teus passos não são conhecidos.

וְאַהֲרֹן:	מֹשֶׁה	בְּיַד-	עַמּוּךְ	כְּצֹאן	נָחִיתָ	20
e-de-Aarão	de-Moisés	pela-mão	teu-povo	como-rebanho	Guiaste	
<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H5148</a>	

Guiaste o teu povo, como a um rebanho, pela mão de Moisés e d'Aarão.